



## DAILY INFORMATION BULLETIN

ISSUED BY GOVERNMENT INFORMATION SERVICES  
BEAONSFIELD HOUSE, HONG KONG. TEL: 5-233191

MONDAY, APRIL 30, 1984

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE NO.</u>
SMALL INCREASE IN BUILDING PLANS APPROVED .....	1
PUBLIC REMINDED ABOUT TAX LAW .....	2
MRS JOHN STANLEY SEES WELFARE WORK .....	3
EDUCATORS' SOCIAL ROLE TO BE DISCUSSED .....	3
VOCATIONAL TRAINING COMPLEX OFFERS SEMINAR .....	4
OFFICE, SHOP TENANCIES OFFERED .....	5
MORE TREES FOR NEW TERRITORIES .....	5
WATER IN STORAGE .....	6
TAI O TAPS OFF .....	6
ROAD CLEARANCE .....	6

MONDAY, APRIL 30, 1984

- 1 -

SMALL INCREASE IN BUILDING PLANS APPROVED  
\* \* \*

THIRTY FOUR PLANS WERE APPROVED BY THE BUILDINGS ORDINANCE OFFICE IN MARCH, SLIGHTLY MORE THAN THE 29 APPROVED IN FEBRUARY AND 28 IN JANUARY .

HOWEVER, THE AVERAGE OF JUST OVER 30 APPROVALS A MONTH FOR THE FIRST THREE MONTHS OF 1984 WAS BELOW THE 1983 MONTHLY AVERAGE OF 42.

PLANS APPROVED IN MARCH INCLUDED 11-STOREY WORKSHOP-GODOWN AT KOWLOON BAY FOR CITY-SPACE INVESTMENT LIMITED AND A SEVEN-STOREY WORKSHOP-GODOWN BLOCK AT YUEN LONG FOR PAI YUEN COMPANY LIMITED.

ALSO APPROVED WERE A STAFF RECREATION CLUB BUILDING FOR THE MASS TRANSIT RAILWAY CORPORATION AT CHAI WAN DEPOT AND A FOOTBRIDGE LINKING THE PODIUM OF THE DEPOT'S MAIN BUILDING TO THE FUTURE COMMERCIAL DEVELOPMENTS AT PAK CHAI WAN STATION, A FACTORY AT FO TAN INDUSTRIAL AREA, AN ACADEMIC BUILDING AND A SUB-STATION SWITCH ROOM FOR THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG, AN EXTENSION TO YAN CHAI HOSPITAL AT THE JUNCTION OF YAN CHAI STREET AND TSUEN WAN MARKET STREET AND A TELEPHONE EXCHANGE AT CHEUNG SHA ON LANTAU ISLAND.

OF THE PLANS APPROVED, 16 WERE ON HONG KONG ISLAND, THREE WERE IN KOWLOON AND 15 WERE IN THE NEW TERRITORIES.

THE BUILDINGS ORDINANCE OFFICE ALSO AGREED TO WORK STARTING ON 45 NEW BUILDING PROJECTS DURING THE MONTH.

FIFTEEN ARE ON HONG KONG ISLAND, FIVE IN KOWLOON AND 25 IN THE NEW TERRITORIES.

THEY INCLUDE A SWIMMING POOL AT TAIKOO SHING, A CHURCH AND STAFF QUARTERS AT KUNG LOK ROAD, KWUN TONG, A HOME FOR THE AGED AT KO CHIU ROAD, YAU TONG, TWO FACTORIES AT TAI PO INDUSTRIAL ESTATE AND KOWLOON BAY AND A PREVOCATIONAL SECONDARY SCHOOL AND QUARTERS AT SHA TIN.

THIRTY FIVE OCCUPATION PERMITS WERE ISSUED FOR NEWLY-COMPLETED BUILDINGS IN MARCH.

THE COST OF NEW BUILDINGS COMPLETED IN MARCH WAS \$489.4 MILLION.

- - - - 0 - - - -

/2 .....

MONDAY, APRIL 30, 1984

- 2 -

PUBLIC REMINDED ABOUT TAX LAW  
\* \* \*

THE INLAND REVENUE DEPARTMENT TODAY (MONDAY) REMINDED MEMBERS OF THE PUBLIC AND EMPLOYERS OF THEIR OBLIGATIONS UNDER THE INLAND REVENUE ORDINANCE.

A SPOKESMAN OF THE DEPARTMENT SAID THAT UNDER THE ORDINANCE, EVERY PERSON CHARGEABLE TO TAX FOR ANY YEAR OF ASSESSMENT MUST NOTIFY THE COMMISSIONER OF INLAND REVENUE IN WRITING NOT LATER THAN FOUR MONTHS AFTER THE END OF THE BASIS PERIOD OF THE YEAR IN WHICH HE IS SO CHARGEABLE UNLESS HE HAS ALREADY BEEN REQUIRED TO FURNISH A RETURN FOR THAT YEAR.

THE SPOKESMAN ALSO POINTED OUT THAT ANY PERSON WHO CEASED TO CARRY OUT A TRADE, PROFESSION OR BUSINESS; TO HOLD AN OFFICE OR EMPLOYMENT IN RESPECT OF WHICH SALARIES TAX IS CHARGEABLE; OR TO HAVE A SOURCE OF INCOME IN RESPECT OF WHICH HE IS PERSONALLY ASSESSED, MUST ADVISE THE COMMISSIONER IN WRITING WITHIN ONE MONTH OF SUCH CESSATION.

ANY PERSON CHARGEABLE TO SALARIES, PROFITS OR PERSONAL TAX AND IS ABOUT TO LEAVE HONG KONG FOR MORE THAN ONE MONTH MUST NOTIFY THE COMMISSIONER IN WRITING AT LEAST ONE MONTH BEFORE HIS DEPARTURE, HE SAID.

+THIS DOES NOT APPLY TO PERSONS WHO ARE REQUIRED TO LEAVE HONG KONG FREQUENTLY IN THE COURSE OF BUSINESS OR EMPLOYMENT,+ THE SPOKESMAN SAID.

HE ALSO REMINDED TAXPAYERS WHO HAVE CHANGED THEIR ADDRESS TO NOTIFY THE COMMISSIONER IN WRITING WITHIN ONE MONTH OF THE PARTICULARS OF THE CHANGE.

EMPLOYERS ARE ALSO REMINDED THAT THEY ARE REQUIRED TO INFORM THE COMMISSIONER IN WRITING THE PARTICULARS OF ANY NEW EMPLOYEE LIKELY TO BE CHARGEABLE TO SALARIES TAX WITHIN THREE MONTHS OF HIS EMPLOYMENT.

AN EMPLOYER WHO IS ABOUT TO CEASE TO EMPLOY IN HONG KONG ANY PERSON LIKELY TO BE CHARGEABLE TO SALARIES TAX MUST ADVISE THE COMMISSIONER IN WRITING AT LEAST ONE MONTH BEFORE THE TERMINATION OF SUCH EMPLOYMENT.

IT IS ALSO THE RESPONSIBILITY OF AN EMPLOYER TO NOTIFY THE COMMISSIONER WHENEVER AN EMPLOYEE WHO IS CHARGEABLE TO SALARIES TAX IS ABOUT TO LEAVE HONG KONG FOR MORE THAN A MONTH AT LEAST ONE MONTH BEFORE HIS DEPARTURE.

/THE SPOKESMAN .....

MONDAY, APRIL 30, 1984

- 3 -

THE SPOKESMAN SAID WHEN AN EMPLOYER HAS INFORMED THE COMMISSIONER THAT HE IS ABOUT TO CEASE TO EMPLOY A PERSON CHARGEABLE TO SALARIES TAX, HE MUST NOT MAKE ANY PAYMENT TO THAT EMPLOYEE WITHIN A MONTH FROM THE DATE OF GIVING SUCH NOTICE, EXCEPT WITH THE CONSENT IN WRITING OF THE COMMISSIONER.

+THE EMPLOYER MAY HOWEVER, DURING THAT MONTH PAY TO THE COMMISSIONER OUT OF THE MONEYS DUE TO THE EMPLOYEE SUCH SUM AS THE EMPLOYEE MAY DIRECT HIM TO PAY.+

FORMS FOR GIVING SUCH NOTICES MAY BE OBTAINED AT THE INLAND REVENUE DEPARTMENT'S OFFICE ON THE EIGHTH FLOOR, WINDSOR HOUSE, 311 GLOUCESTER ROAD, CAUSEWAY BAY, HONG KONG.

- - - - 0 - - - -

#### MRS JOHN STANLEY SEES WELFARE WORK \* \* \*

THE WIFE OF THE MINISTER OF STATE FOR THE ARMED FORCES, MRS JOHN STANLEY, HAD A LOOK AT LOCAL WELFARE SERVICES THIS MORNING.

VISITING THE SOCIAL WELFARE DEPARTMENT'S HENRY G. LEONG YAU MA TEI COMMUNITY CENTRE, SHE SHOWED KEEN INTEREST IN THE SERVICES PROVIDED BY VOLUNTARY AGENCIES AND THE GOVERNMENT IN THIS DENSELY POPULATED DISTRICT.

THE SERVICES INCLUDE A CLUB FOR EX-MENTAL PATIENTS, GROUP AND COMMUNITY WORK, A DAY NURSERY AND A SOCIAL CENTRE FOR THE ELDERLY.

MRS STANLEY WAS ACCOMPANIED BY THE REGIONAL SOCIAL WELFARE OFFICER (WEST KOWLOON), MR ALEXANDER FUNG, AND THE WARDEN OF THE COMMUNITY CENTRE, MISS MAY CHUNG.

- - - - 0 - - - -

#### EDUCATORS' SOCIAL ROLE TO BE DISCUSSED \* \* \* \*

A SEMINAR ON 'THE ROLE OF EDUCATION IN ENHANCING SOCIAL CONSCIENCE IN HONG KONG' WILL BE HELD AT 3 PM TOMORROW (TUESDAY) AT THE ROYAL HONG KONG AUXILIARY POLICE OFFICERS' MESS IN BEACONSFIELD HOUSE, CENTRAL.

A LEGISLATIVE COUNCILLOR, MISS MARIA TAM, WILL BE A GUEST SPEAKER AT THE TWO-HOUR SEMINAR ORGANISED BY THE +COUNCIL OF CENTRAL AND WESTERN SCHOOL HEADS+.

THE COUNCIL WAS FORMED LAST APRIL UNDER THE AUSPICES OF THE CENTRAL AND WESTERN DISTRICT OFFICE AND THE DISTRICT BOARD, WITH THE OBJECT OF IMPROVING COMMUNICATION AND STRENGTHENING TIES AMONG EDUCATIONISTS.

/THE SEMINAR .....

THE SEMINAR IS OPEN TO ALL 82 SCHOOL PRINCIPALS IN THE DISTRICT.

THE COUNCIL WILL BE INAUGURATED TOMORROW PRIOR TO THE SEMINAR.

THE ASSISTANT DISTRICT OFFICER, MR FRANK YUE, AND THE SENIOR EDUCATION OFFICER, MR TSE KAM-SHING, WILL BE PRESENT.

- - - - -

NOTE TO EDITORS:

YOU ARE INVITED TO COVER THE INAUGURATION OF THE COUNCIL OF CENTRAL AND WESTERN DISTRICT SCHOOL HEADS AND THE SEMINAR ON 'THE ROLE OF EDUCATION IN ENHANCING SOCIAL CONSCIENCE IN HONG KONG' AT 3 PM TOMORROW (TUESDAY) AT THE ROYAL HONG KONG AUXILIARY POLICE OFFICERS' MESS IN BEACONSFIELD HOUSE, CENTRAL.

- - - - 0 - - - -

VOCATIONAL TRAINING COMPLEX OFFERS SEMINAR  
\* \* \*

CAREERS MASTERS OF SECONDARY SCHOOLS ARE BEING INVITED BY THE VOCATIONAL TRAINING COUNCIL TO ATTEND A SEMINAR INTRODUCING THE FACILITIES AND COURSES OFFERED BY ITS KOWLOON BAY TRAINING CENTRE COMPLEX.

THE TWO-HOUR SEMINAR, ORGANISED BY THE VOCATIONAL TRAINING COUNCIL, WILL BE HELD ON SATURDAY (MAY 12) AT THE HANG SENG BANK AUDITORIUM, 20TH FLOOR, HANG SENG BANK BUILDING, CENTRAL, FROM 9.30 AM TO 11.30 AM.

+FIVE TRAINING CENTRES WILL BE HOUSED IN THE KOWLOON BAY TRAINING CENTRE COMPLEX AND WILL START TO TRAIN TECHNICAL MANPOWER FOR THE ELECTRONICS, HOTEL, MACHINE SHOP AND METAL WORKING, PLASTICS AND PRINTING INDUSTRIES THIS OCTOBER, + A COUNCIL SPOKESMAN SAID.

FULL-TIME AND PART-TIME COURSES AT TECHNICIAN, CRAFT AND OPERATIVE LEVELS WILL BE OFFERED IN THE CENTRES.

THE ESTABLISHMENT OF THESE CENTRES IS A MILESTONE IN INDUSTRIAL TRAINING IN HONG KONG, ENSURING THAT LOCAL INDUSTRIES WILL GET ADEQUATE SUPPLY OF WELL-TRAINED PERSONNEL THEY REQUIRE, HE SAID.

+THE SEMINAR WILL PROVIDE CAREERS MASTERS WITH INFORMATION ABOUT THE TRAINING OBJECTIVES, FACILITIES, THE NATURE OF COURSES AND ENTRY REQUIREMENTS OF THE CENTRES.

+CAREERS MASTERS WILL THEN BE ABLE TO GIVE COUNSEL AND GUIDANCE TO FORM THREE AND FORM FIVE SCHOOL LEAVERS ON CAREERS PROSPECTS AND TRAINING OPPORTUNITIES IN INDUSTRIES, + THE SPOKESMAN SAID.

ADMISSION TO THE SEMINAR IS FREE AND RESERVATION MAY BE MADE BY CONTACTING THE SEMINAR SECRETARY ON 5-8932341 EXT. 254 DURING OFFICE HOURS, THE SPOKESMAN SAID.

- - - - 0 - - - -

MONDAY, APRIL 30, 1984

- 5 -

OFFICE, SHOP TENANCIES OFFERED  
\* \* \* \*

THREE FLOORS OF TSUEN WAN STATION MULTI-STOREY CARPARK ARE TO BE LET FOR COMMERCIAL PURPOSES.

THE LANDS DEPARTMENT IS INVITING TENDERS FOR THE TENANCY OF THE FIRST FLOOR (2 020 SQUARE METRES), THE SECOND FLOOR (2 140 SQUARE METRES) AND A PORTION OF THE THIRD FLOOR (190 SQUARE METRES) OF THE CARPARK.

THE INITIAL TENANCY WILL BE FOR SEVEN YEARS, RENEWABLE FOR A TERM UP TO JUNE 27, 1997.

THE SUCCESSFUL TENDERER WILL BE REQUIRED TO FIT OUT AND MANAGE THE COMMERCIAL FLOORS FOR USE AS RETAIL SHOPS, BANKS, RESTAURANTS, SHOWROOMS AND OFFICES.

HOWEVER, ONLY THE SECOND FLOOR CAN BE USED AS RESTAURANTS.

TENDER FORMS, NOTICES AND CONDITIONS ARE AVAILABLE AT :

- \* THE LANDS DEPARTMENT, SURVEY DIVISION, MURRAY BUILDING, 5TH FLOOR, GARDEN ROAD;
- \* PROPERTY MANAGEMENT SECTION, LANDS DEPARTMENT, KOWLOON GOVERNMENT OFFICES, 10TH FLOOR, 405, NATHAN ROAD, KOWLOON; AND
- \* DISTRICT LANDS OFFICE, TSUEN WAN, 10TH FLOOR, TSUEN WAN STATION MULTI-STOREY CARPARK, 174-208, CASTLE PEAK ROAD, NEW TERRITORIES.

THE COMMERCIAL FLOORS WILL BE OPEN FOR VIEWING FROM APRIL 30 TO MAY 4, BETWEEN 9 AM AND 5 PM.

TENDERS MUST BE SUBMITTED BY 12 NOON ON JUNE 8.

- - - - 0 - - - -

MORE TREES FOR NEW TERRITORIES  
\* \* \* \*

SOME 600 000 SEEDLINGS WILL BE PLANTED THROUGHOUT THE NEW TERRITORIES THIS SEASON TO HELP BEAUTIFY THE ENVIRONMENT.

AS PART OF THIS WORK, WHICH IS BEING CARRIED OUT BY THE NEW TERRITORIES SERVICES DEPARTMENT, A NUMBER OF TREE-PLANTING DAYS WILL BE ORGANISED INVOLVING A COMMUNITY EFFORT, IN CONNECTION WITH THE CLEAN HONG KONG DRIVE.

THE FIRST TREE-PLANTING DAY WILL BE HELD AT THE ROADSIDE OPEN SPACE ADJACENT TO FANLING TEMPORARY HOUSING AREA AT NORTH DISTRICT ON FRIDAY (MAY 4), WHEN 60 STUDENTS FROM FIVE LOCAL SCHOOLS WILL PLANT 30 SEEDLINGS.

/THE OVERALL .....

- 6 -

THE OVERALL SEASONAL EFFORT WILL INVOLVE PLANTING OF TREES, SHRUBS, CREEPERS, GROUND COVERS AND SEASONAL FLOWERS IN PARKS, REST GARDENS, AMENITY PLOTS, PLAYGROUNDS AND ROADSIDES, A SPOKESMAN FOR THE NTSD SAID TODAY.

- - - - -

NOTE TO EDITORS :

YOU ARE INVITED TO COVER THE NORTH DISTRICT TREE PLANTING DAY AT THE ROADSIDE OPEN SPACE ADJACENT TO FANLING TEMPORARY HOUSING AREA AT 2.30 PM ON FRIDAY (MAY 4).

- - - - 0 - - - -

WATER IN STORAGE  
\* \* \*

STORAGE IN HONG KONG'S RESERVOIRS AT 9 AM TODAY (MONDAY) STOOD AT 68.3 PER CENT OF CAPACITY OR 400.533 MILLION CUBIC METRES.

THIS TIME LAST YEAR THE RESERVOIRS CONTAINED 439.466 MILLION CUBIC METRES OF WATER, REPRESENTING 75.0 PER CENT OF CAPACITY.

- - - - 0 - - - -

TAI O TAPS OFF  
\* \* \*

FRESH WATER SUPPLY TO SEVERAL PLACES IN TAI O WILL BE TURNED OFF ON THURSDAY (MAY 3) FROM 10 AM TO 5 PM, FOR WATER MAINS RENEWAL WORK.

THE AFFECTED AREA, BOUNDED BY SHEK TSAI PO STREET, INCLUDES TAI O POLICE STATION, TAI O FIRE STATION, TAI O JOCKEY CLINIC, TAI O SCHOOL AND TAI O PUBLIC SCHOOL.

- - - - 0 - - - -

ROAD CLEARANCE  
\* \*

FROM 8 AM TO 2 PM ON WEDNESDAY (MAY 2), THE SECTION OF SOCIAL AVENUE BETWEEN LUNG CHEUNG ROAD AND HAMMER HILL ROAD WILL BE TEMPORARILY CLOSED TO TRAFFIC TO FACILITATE CLEARANCE WORK.

- - - - 0 - - - -